

In January 1992, California's mandatory helmet law (California Vehicle Code Section 27803) became effective. **The law requires the driver and any passenger to wear a safety helmet meeting Federal Motor Vehicle Safety Standards (FMVSS) No. 218 when riding on a motorcycle.** Since that time, several questions have arisen regarding the use and identification of helmets that fail to meet minimum safety standards. A substantial number of motorcycle riders are violating California's helmet law by wearing helmets that do not meet FMVSS 218.

## The law requires the driver and any passenger to wear a safety helmet when riding on a motorcycle.

Some FMVSS 218 requirements:

- ▶ Outside labels
- ▶ Department of Transportation (DOT) Sticker
- ▶ Inside labels
- ▶ ANSI or SNELL-approved labels
- ▶ Manufacturer's name, model, size, month and year of manufacture, construction material and owner information.

Some manufacturers and retailers are marketing helmets that do not meet FMVSS 218 as "novelty" helmets or "rain bonnets." In some cases DOT stickers are obtained separately for placement on novelty helmets, thus circumventing federal safety requirements.

This brochure will assist you in distinguishing these unsafe novelty helmets from helmets that meet the federal safety standard.



### IT'S THE LAW

**VENDOR**  
27802 (B) VC Sale of motorcycle safety helmets not meeting federal requirements prohibited.

**DRIVER**  
27803 (B) VC Unlawful to operate a motorcycle, motor-driven cycle, or motorized bicycle if driver or passenger is not wearing a safety helmet.

**PASSENGER**  
27803 (C) VC Unlawful to ride as a passenger on a motorcycle, motor-driven cycle or motorized bicycle if driver or any passenger is not wearing a safety helmet.

### Here's what to check for:

**OUTSIDE LABEL**  
Helmets that meet FMVSS 218 must be sold with a sticker on the outside back of the helmet with the letters DOT. It is important to note that these DOT stickers may be obtained separately for placement on helmets not in compliance. In this case, the DOT sticker is invalid and does not certify compliance.



**INSIDE LABELS**  
Located under the padding are labels showing that the helmet meets the standards of private organizations like Snell or the American National Standards Institute (ANSI). Manufacturers are also required by FMVSS 218 to place a label indicating the manufacturer's name, model, size, month and year of manufacture, construction materials and space for owner information.



**Novelty helmets usually do not have such labeling.**

**ALTERATIONS**  
The FMVSS 218 does not allow anything to extend further than two-tenths of an inch from the surface of a helmet. For example, while visor fasteners are allowed, a spike or other protruding decorations indicate an unsafe helmet.

### DESIGN/STYLE DIFFERENCES OF LEGAL AND NOVELTY HELMETS

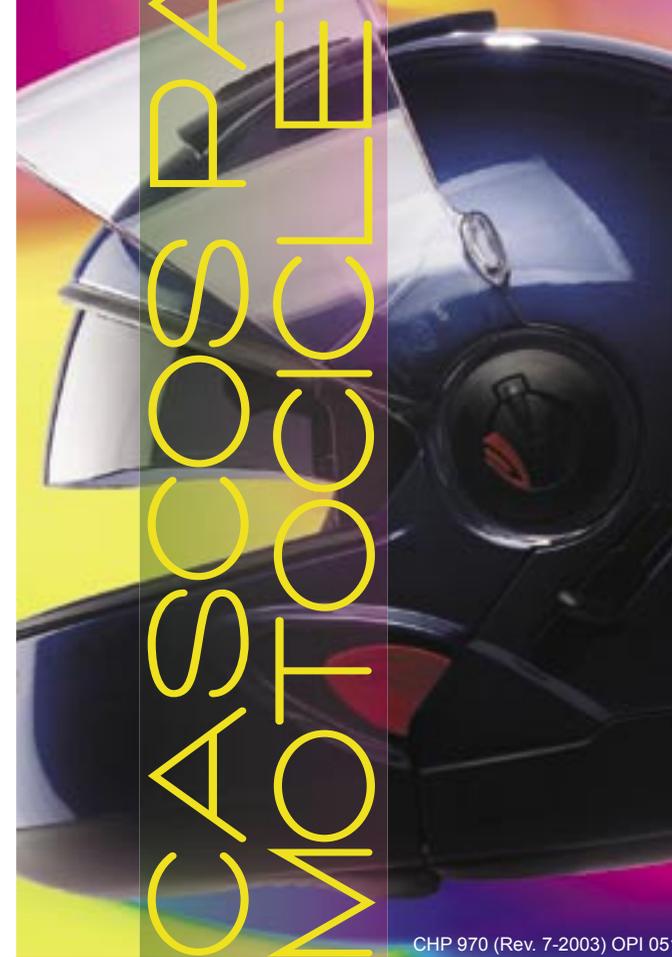


LEGAL HELMETS	NOVELTY HELMETS
<b>INNER LINER</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Approximately one inch of firm polystyrene foam</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normally contain only soft foam padding or bare plastic shell with no foam at all</li> </ul>
<b>STRAP ASSEMBLY</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sturdy strap material. Solid rivets not visible from inside of helmet</li> <li>• Solid sturdy metal "D" ring</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lightweight flimsy material, fragile rivets which may visibly protrude inside the helmet</li> <li>• Thin lightweight "D" ring</li> </ul>
<b>WEIGHT OF HELMET</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Depending on design, normally about three pounds</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usually only one pound or less</li> </ul>

Remember, a DOT sticker on the back of the helmet and proper inside labelling do not necessarily prove that a helmet meets all DOT requirements. Many helmets have phony DOT stickers and a limited few also have manufacturer's labeling. But the design and weight of a helmet, thickness of the inner liner and quality of the chin strap and rivets are extra clues to help distinguish safe helmets from those not in compliance.

FOR MORE INFORMATION CONTACT YOUR LOCAL CHP OFFICE.

# CUSTOM MOTORCYCLE PREPARATIONS



# CASCOS PARA MOTOCICLISTAS

En enero de 1992, entró en vigencia la ley de California que obliga a usar casco (Artículo 27803 del Código Vehicular de California). La ley exige que el conductor y el pasajero usen un casco de seguridad que reúna los requisitos fijados en los Estándares Federales de Seguridad de Vehículos Motorizados (FMVSS) No. 218 mientras circulen en motocicleta. Desde entonces, han surgido varias preguntas respecto del uso y la identificación de cascos que no satisfacen los estándares de seguridad mínimos. Una cantidad considerable de motociclistas violan la ley que exige el uso de casco en California al usar cascos que no cumplen con los requisitos de FMVSS No. 218.

## La ley exige que el conductor y el pasajero usen un casco de seguridad mientras circulen en motocicleta.

Algunos de los requisitos de los FMVSS No. 218 son los siguientes:

- ▶ Etiquetas exteriores
- ▶ Adhesivo del Departamento de Transporte (DOT)
- ▶ Etiquetas interiores
- ▶ Etiquetas de aprobación por ANSI o SNELL
- ▶ Nombre del fabricante, modelo, tamaño, mes y año de fabricación, material de fabricación y datos del dueño.

Algunos fabricantes y comerciantes minoristas comercializan cascos que no cumplen con FMVSS No. 218, como cascos "novedosos" o "Gorros para lluvia". En algunos casos, se obtiene el adhesivo DOT por separado para ser colocado en los cascos novedosos, y de esa manera, se circunvierten los requisitos federales de seguridad.

Este folleto le ayudará a distinguir esos cascos novedosos inseguros de aquellos cascos que cumplen con los estándares federales de seguridad.



## ES LA LEY

### COMERCIANTE

27802 (B) VC Está prohibida la venta de cascos de seguridad para motociclistas que no cumplan los requisitos federales de seguridad.

### CONDUCTOR

27803 (B) VC Está prohibido operar una motocicleta, motoneta o bicicleta a motor si el conductor o el pasajero no llevan colocado un casco de seguridad.

### PASAJERO

27803 (C) VC Está prohibido circular como pasajero en motocicleta, motoneta o bicicleta a motor si el conductor o el pasajero no llevan colocado un casco de seguridad.

## Esto es lo que debe buscar:

### ETIQUETA EXTERIOR

Los cascos que reúnen los requisitos de FMVSS No. 218 deben tener un adhesivo en la parte externa posterior del casco con la inscripción DOT. Es importante tener en cuenta que estos adhesivos DOT se pueden obtener por separado para ser colocados en cascos que no cumplen con tales requisitos. En ese caso, el adhesivo DOT no tiene validez y no garantiza el cumplimiento con los estándares antes mencionados.



no garantiza el cumplimiento con los estándares antes mencionados.

### ETIQUETAS INTERIORES

Las etiquetas que indican que el casco cumple con los estándares de organizaciones privadas como Snell o el Instituto de Estándares Nacionales de América (ANSI) se encuentran debajo del relleno. Asimismo, los FMVSS No. 218 exigen que los fabricantes coloquen una etiqueta que indique el nombre del fabricante, el modelo, tamaño, mes y año de fabricación, materiales de fabricación y la información del titular.



ANSI O SNELL  
INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL FABRICANTE

Por lo general, los cascos novedosos no presentan tales etiquetas.

### ALTERACIONES

Los FMVSS No. 218 no permiten que nada se extienda más allá de dos décimas de pulgada de la superficie del casco. Por ejemplo, si bien se permite el uso de sujetadores de visores, las púas u otras decoraciones sobresalientes indican que el casco es inseguro.

## DIFERENCIAS DE DISEÑO / ESTILO ENTRE CASCOS LEGALES Y NOVEDOSOS



CASCOS LEGALES	CASCOS NOVEDOSOS
<p><b>REVESTIMIENTO INTERNO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Espuma de poliestireno firme, de aproximadamente una pulgada de grosor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usualmente solo contienen un relleno de espuma liviana o armazón plástica sin relleno de ningún tipo.</li> </ul>
<p><b>CONJUNTO DE CORREA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Material firme de la correa. Los remaches sólidos no deben ser visibles desde el interior del casco.</li> <li>• Anillo "D" de metal resistente y sólido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Material liviano y débil, remaches frágiles que pueden verse sobresalir desde el interior del casco.</li> <li>• Anillo "D" delgado y liviano</li> </ul>
<p><b>PESO DEL CASCO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dependiendo del diseño, usualmente tres libras.</li> </ul>	<p>Normalmente, una libra o menos.</p>

Recuerde que un adhesivo con la inscripción DOT en la parte posterior del casco y una etiqueta correcta en su interior no necesariamente implica que el casco cumple con todas las exigencias del DOT. Muchos cascos tienen adhesivos DOT falsos y algunos pocos también la etiqueta del fabricante. Sin embargo, el diseño y el peso de un casco, el grosor del revestimiento interno y la calidad de la correa para el mentón y los remaches son claves extra que ayudan a distinguir un casco seguro de aquellos que no cumplen con los requisitos de seguridad.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL DE CHP.



# MOTOCICLISTAS

## LEGAL VS. NOVELTY